

基于 CiteSpace 的语力修饰语研究可视化分析

王俊杰¹ 郭爱萍²

(太原理工大学 外国语学院, 山西 晋中 030600)

摘要: 本文以 Web of Science(WOS)核心数据库 2001 至 2020 年间收录的关于语力修饰语(PFMs)的 570 篇文献为研究对象, 运用 CiteSpace 软件, 对 PFMs 研究的知识基础以及热点展开了系统分析。结果表明, PFMs 研究聚焦于日常会话和学术写作两大研究对象, 主要采用共时与历时相结合, 定量与定性相结合的研究方法, well、语法化特征、语用功能等是 PFMs 的研究热点。

关键词: 语力修饰语; CiteSpace; 可视化分析; 研究现状

一、引言

Nikula 首次引入语力修饰语(PFMs: Pragmatic Force Modifiers)概念, 用来指实现缓和和增强语力的修饰成分, 说话人根据不同场景选用不同程度的 PFMs 来实现交际目的^[2]。由于学界学者的研究侧重点不同, 加上 PFMs 的多功能性, 因此 PFMs 又被称作 discourse markers, metadiscourse 和 pragmatic markers 等。尽管研究者使用的术语有所不同, 但他们都是从语用学的角度分析了两种修饰语, 即缓和语和增强语。前者用来用于减轻命题表达的力度, 降低许诺的程度, 而后者则用于坚定个人立场, 表达自己对所述内容的信心。

PFMs 一直是大量实证研究的焦点。近几十年来, 研究者对日常会话和学术写作中的 PFMs 进行了大量的研究。最近, 研究者的兴趣转移到学术口语语篇中的 PFMs。总的来说, 虽然学术界对 PFMs 进行了广泛讨论, 但研究层次还不够深入, 对比研究成果较少。为揭示 PFMs 的研究现状, 帮助国内外研究者聚焦研究前沿, 本研究借助 CiteSpace 软件, 对 2001 年至 2020 年 20 年间 PFMs 的文献进行分析, 展示 PFMs 的研究现状与热点。

二、研究问题和数据来源

(一)研究问题

本文旨在回答以下问题:(1)PFMs 研究文献的年度发文量、主要国家(地区)及机构等基本分布情况如何?(2)PFMs 研究的知识基础是什么?(3)PFMs 的研究热点是什么?

(二)数据来源

本文所采用的研究工具为 CiteSpace.5.8.R3c 版本。以“Pragmatic Force Modifiers”、“discourse marker”、“pragmatic marker”和“metadiscourse”为检索词, 在 Web of Science 核心合集中进行主题检索, 检索字段之间关系 OR。检索结果经过人工筛选, 剔除明显不属于本领域的文献, 最后共得到 570 篇有效文献。

三、PFMs 研究结果与分析

(一)知识基础

知识基础是由共被引文献集合组成的, 是某一研究领域的经典科学文献。为厘清 PFMs 研究的知识基础, 我们首先梳理了该领域的经典文献。

1. PFMs 研究高被引文献

高被引文献是指被引频次高的文献, 这些文献构成学科的知识基础。本文将重点介绍被引频次位居前三位的文献。

被引频次最高的文献是 Aijmer 的 *Understanding pragmatic markers. A variational pragmatic approach* 一书。该书以大量语料库语用学研究为基础, 将其推向了一个新的方向, 即变异语用学, 这一新兴学科旨在研究语用变体与微观尤其是宏观社会变量的相关性。就本书的中心内容语用标记而言, 研究者在这一研究方向上主要考虑的变量是年龄、性别和阶层。而 Aijmer 认为除了对语用标记进行一般性分析外, 我们还需要考虑语用标记的使用与文本类型、社会状况还有区域多样性之间的关系。

文献 *Grammaticalization or pragmaticalization of discourse markers? More than a terminological issue* 排名第二。在历史语言学中, 语用标记化究竟是词汇化、语法化还是语用化一直是个热门理论问题, 长期以来学界对此争论不休。Degand & Evers-Vermeul 通过文献综述

表明话语标记的形成过程和语法地位取决于研究者怎样界定语法的概念以及怎样为语言的具体发展过程设定参数。

语言学著作 *The Handbook of Discourse Analysis (Second Edition)*(《话语分析手册》第二版)被引频次排名第三, 该书分别阐述了话语分析语言学理论及方法论, 语言学中个人、社会和文化之间的关系, 以及真实语境中的话语等, 内容丰富, 涉及范围广, 堪称话语分析“百科全书”, 对国内外话语分析研究有着很重要的学术和应用价值, 具有重要的学习和借鉴意义。

2. PFMs 研究核心文献

中介中心性高的节点即关键点或转折点。这些节点在知识图谱中呈紫色外圈圆环。在网络结构中重要性越高, 其节点外圈的紫色年轮越厚^[1]。本文主要对中心性大于 0.1 的文献进行分析

在中心性大于 0.1 的文献中, 有两篇是 Aijmer 的著作。关于 Aijmer 的 *Understanding pragmatic markers. A variational pragmatic approach* 的内容前文已有论述, 此处不再赘述。Aijmer、Fung & Carter 和 Mülker 将研究视角转到非英语本族语者 PFMs 的使用特点。Aijmer 发表的文献 *Well I'm not sure I think... The use of well by non-native speakers* 基于语料库, 考察了本族语者和非本族语者话语标记语 well 的使用特点, 研究发现非本族语者过度使用 well, 并且倾向于使用 well 来保持话语流利, 与本族语者多使用 well 来表达情感或态度有显著差异。文献 *Discourse markers and spoken English: Native and learner use in pedagogic settings* 排名第三, 作者 Fung & Carter 基于语料库, 对比研究了英语母语者和香港英语学习者话语标记语在类型和功能上的差异。发现英语学习者能够自由使用具有指称功能的话语标记, 但对其他话语标记的使用相对有限, 而英语母语者使用的话语标记类型较为多样, 并且体现的语用功能也较丰富。Mülker 的文献 *Discourse Markers in Native and Non-native English Discourse* 对比研究了本族语和非本族语英语口语语料库中 so, well, you know, like 作为话语标记语的功能, 并且详尽地分析影响话语标记语的语言因素和非语言因素。文献 *Linguistic markers of stance in early and advanced academic writing: A corpus-based comparison* 是 PFMs 研究的第五大核心文献, 作者 Aull 和 Lancaster 主要关注不同语言水平的学习者使用 PFMs 的特点。该文采用语料库的方法, 将大学一年级学生和高级学生写的议论文与发表的论文中的立场表达进行了对比。结果表明, 不同语言水平的学术写作者使用立场表达的情况有所不同。

综上所述, 从 PFMs 的高被引文献和核心文献中可推测:(1)PFMs 研究呈现出新的特点, 变异语用学和历史语用学两大新兴学科的发展为 PFMs 研究提供了新方向。(2)PFMs 研究以口语语料为主, 研究对象不再局限于独立 PFMs, PFMs 组合受到学界的关注, 研究主体发生了转变, 不再局限于英语本族语者, 英语本族语者与非本族语者的对比研究不断涌现。(3)研究方法呈现出多样化的特点, 定性定量相结合, 语料库与话语分析相结合的方法逐渐成为 PFMs 研究的主要方法。

(二)研究热点

关键词是研究一篇文章的核心切入点, 通过关键词词频的变化可以分析出相应的研究热点, 通过对关键词共现形成的中介中心性

分析可以揭示出研究热点之间的转化关系^[3]。本文将重点分析频次排名前 20 位的高频关键词及其中介中心性。

由于我们将 discourse marker、pragmatic marker 和 metadiscourse 作为 PFM 的同义关键词,因此不对以上高频关键词做分析。通过对频次排名前 20 位的高频关键词的梳理和分类,我们可以得出 PFM 研究具有以下特点:首先从语种看,英语是主要的研究对象,其中 well 最受关注,此外研究者对西班牙语的关注度也很高;从语料类型看,PFM 研究的对象既包括口语语篇,也包括书面语篇;第三是语法化特征,PFM 的形成备受关注;当前的研究热点还包括 PFM 的语用功能,其在语篇中主要起组织(organization)和构建(construction)语篇的功能以及表达作者的立场(stance)和显现读者的参与(engagement)程度的功能。

在关键词共现网络的基础上,通过对数似然比(log-likelihood ratio, LLR)对关键词进行聚类分析,绘制出关键词的网络聚类图谱。关键词聚类图谱中聚类模块值 Q 为 0.4534,聚类平均轮廓值 S 为 0.7361,所得数据均在合理范围内,说明聚类结果具有参考价值。聚类后共生成 9 个聚类,依次为好、元话语、面子、话语小品词、连贯、学术写作、语法化、古英语、会话分析、个体差异。不同聚类间相互交错,可见各研究内容联系紧密。聚类 0 表明 well 是最受关注的 PFM。聚类 1 和聚类 3 是与研究主题含义相近的关键词。聚类 2 和聚类 4 反映了 PFM 的语用功能,即人际功能和语篇功能。人际功能包括缓和面子威胁(#2 face)、增加互动性等功能;语篇功能包括在语篇中的承上启下、衔接连贯(#4 coherence relation)等功能。聚类 6、7、8、9 反映了 PFM 的研究方法,研究者将共时研究与历时研究相结合,并且将会话分析的方法应用于 PFM 的相关研究中;同时研究者还注重差异研究,个体差异(#9 individual differences)是造

成 PFM 使用差异的原因之一。上述聚类彰显了 PFM 研究的核心领域。

四、研究结论

本研究借助 CiteSpace 软件,对 2001 至 2020 年 20 年间 Web of Science(WOS)核心合集集中与 PFM 相关的文献进行了可视化分析,梳理出近 20 年来该领域的研究热点和趋势。研究发现,PFM 研究呈现出以下特点:研究语料侧重于日常会话和学术写作,对学术口语关注不多;主要采用共时与历时相结合,定量与定性相结合的研究方法,同时重视差异研究;well、语法化特征、语用功能是 PFM 的研究热点。本研究在一定程度上反映了 PFM 研究现状,但本研究的文献来源存在一定的局限性,本研究只对 WOS 核心合集数据库的相关文献进行了综述,未来可以整合不同数据库文献对该领域进行更加深入的研究,以期更好地服务于国内 PFM 研究。

参考文献:

[1] 冯佳,王克非,刘霞.近二十年国际翻译学研究动态的科学图谱分析[J].外语电化教学,2014(1):11-20. DOI:10.3969/j.issn.1001-5795.2014.01.002.

[2] 高君,赵永青.英语学习者异议语力修饰语研究[J].外语电化教学,2018(3):13-19.

[3] 赵蓉英,许丽敏.文献计量学发展演进与研究前沿的知识图谱探析[J].中国图书馆学报,2010,36(05):60-68.

作者简介:

王俊杰(1996-),女,汉族,山西阳泉人,太原理工大学外国语学院硕士研究生。研究方向:对比语言学。

郭爱萍(1967-),女,汉族,山西太原人,太原理工大学外国语学院教授、博士。研究方向:对比语言学。

(上接第 312 页)

1. 实施分层教学,优化考评标准

首先,针对民办高校非优质生源且英语水平参差不齐导致课程思政难以实施的状况,要充分了解学生,调查分析学生的英语水平、专业背景和志趣所在。可根据高考或摸底考试的英语成绩、院系专业背景相似度等,综合考量,将学生重新组合,开展分层教学,使不同层级英语课程具备统一的思政目标,确保课堂思政教学活动呈现出相应的英语应用难易度和专业区分度。如此一来,不仅能做到因材施教,又能缓解教师“一课多备”的压力。其次,针对学生轻视思政、上课听热闹、课后不反思的具体问题,要优化考评标准,将课程思政内容纳入课程综合评分体系。不仅要在平时测试和期末考试题目中加入中华文化和思政元素,还要在平时语言输出训练中引导学生运用思政元素,并予以奖励加分。例如,让学生课前朗读汉语美文的英译版,用英文介绍或表演中国寓言小故事、戏剧等,酌情打分,由简入难,贯穿四个学期。

2. 建设课程思政团队,丰富教学形式

首先,针对民办院校青年教师占比大、部分教师“单兵作战”搜索思政素材的情况,大学英语教研部门应在内部形成合力,既青年教师、骨干教师按比例形成课程思政团队,协同制定思政目标、搜集思政素材、制作思政课件,集思广益,形成科学合理的课程思政体系,确保课程思政质量。同时,大学英语教师还应不断提升自身政治素养,自觉学习社会主义核心价值观和中华优秀传统文化的内涵和外延,也可与思政课程教师整合思政教学资源,定期交流互鉴,形成“协同育人”的教学机制。另外,疫情以来各高校线上线下混合式教学发展日渐成熟,为大学英语课程思政提供了新思路,可添加超星学习通、U 校园等平台已有的优秀资源,作为课程思政的课外学习内容,利用平台多种功能(如主题讨论、问卷调查等)增加学习趣味性和参与度,通过网络学习平台监测学生任务完成进度,并进行动态量化管理,还可利用深受学生欢迎的网络平台,如 Bilibili、知乎、微博等,选取符合单元主题的思政内容,引导学生自发关注。如此一来,青年教师可以迅速成长,老教师也可以更新

教学内容和形式,从整体上提升民办高校大学英语“课程思政”教学团队水平,达到育人于无形的效果。

3. 教材内容平衡中西文化

学生在学习教材内容时,除提升自身英语综合应用能力外,也在有意或无意地进行制度比较、文化比较、价值比较、道德比较、信仰比较等^[4]。引导大学生在这些“比较”中坚持“文化自信”,是《大学英语》课程的重要功能,正如习近平总书记所说,要教育大学生“正确认识中国特色和国际比较,全面客观认识当代中国、看待外部世界”。区别于其他课程,各种版本的大学英语教材都以欧美国家文章为主,现阶段暂未满足在中西对比中树立“文化自信”的课程思政要求,但可喜的是,一些教材出版社已经补充了教材相关配套的思政资源(如《新视野大学英语》《全新版大学进阶英语综合教程》等)。我们应鼓励更多的教材出版社针对单元内容,敏感地捕捉合适的切入点进行中西对比,有主题、有重点地补充有质量的中国文化和思政素材,包括课件、音视频、新闻报道、美文佳作等,辅助教师开展课程思政,解决大学英语课程思政质量参差不齐的问题,做到深入而不深奥,浅出而不浅薄,生动而不生硬。

民办高校是高等教育体系的重要组成部分,它所面临的困境使得它在新时代“大思政”的浪潮中的任务艰巨且重要。应用型民办院校大学英语“课程思政”建设路径应从学生、教师、教材等多角度寻求突破,立足于民办高校实际情况,研究、拓展民办高校大学英语课程思政之路,使其更具渗透力,做到育人不留痕,培育担当民族复兴大任的时代新人。

参考文献:

[1] 安秀梅.《大学英语》“课程思政”功能研究[J].教育文化,2018(11).

[2] 曹进,陈霞.翻译硕士培养过程中的思政教育实践研究——以西北师大“国策与省情”课程为例[J].中国翻译,2019,40(3):105-113.

作者简介:栾婷燕(1987-),女,汉族,吉林长春人,语言学硕士,大连科技学院讲师,研究方向:外国语言学及应用语言学。